

MÉLANIE BERNIER

FRENCH TRANSLATOR + CANADIAN
PACKAGING SPECIALIST

CONTACT

-  (519) 932-0897
-  services@wordfrog.ca
-  London, Ontario
-  www.wordfrog.ca

EDUCATION

FANSHAWE COLLEGE
Technical Writing
2009

FANSHAWE COLLEGE
Television Broadcasting
2008

QUALIFICATIONS

ATIO CANDIDATE FOR
CERTIFICATION
French to English translation
2019

EXPERIENCE

WORFROG INC., 2008 – PRESENT

Business Owner / French Translator + Canadian Packaging Specialist

WordFrog Inc. is a specialized Canadian translation service company. We primarily serve manufacturers and corporations whose French-language needs do not warrant the hiring of an in-house translator. We specialize in translation of packaging, user manuals, corporate communications and websites, in addition to Canadian packaging compliance consultations. Located in the historic 100 Kellogg building in London, Ontario.

Notable Projects

- Television commercial translation for Delta Faucets
- Policy manual for Jays Care Foundation
- Appliance manual translation for Broil King
- Packaging translation for Pretzel Crisps + Cape Cod Chips
- Newsletter translation for BASF Canada
- Packaging translation/compliance for Harvest King
- Corporate video translation/subtitling for Mercedes-Benz
- Device page translation for Telus Mobility
- Packaging translation for Pulp & Press juices
- Packaging translation/compliance for Graphenstone
- Promotional video translation/subtitling for Tapcon
- Marketing and handbook translation for 2020 Ontario Summer Games
- Promotional video translation/transcription for Glencore

Notable Clients

- Apollo Cannabis
- Jays Care Foundation
- 3M Canada
- ADS Canada/Ideal Pipe
- Fanshawe College
- Seneca College
- Western University
- McOuat Partnership
- Echo Power Equipment
- Sable Dental
- Tourism London
- Travelon
- Ontario Disability Employment Network
- Gateway Casinos

MÉLANIE BERNIER

FRENCH TRANSLATOR + CANADIAN
PACKAGING SPECIALIST

EXPERTISE

French Translation
Technical Translation
Packaging Compliance
Marketing
User Manuals
Video Subtitling
Project Management
Canadian Regulations
Self-Publishing

SKILLS

Microsoft Word
Microsoft Excel
Adobe Acrobat
Memsource
iOS operating system
Trados
Adobe Premiere Pro
Time Management
Trade Shows

AWARDS

2020 Finalist for London
Chamber of Commerce's
Business Achievement
Awards

EXPERIENCE

MY ONE-OF-A-KIND FAMILY BOOKS (personal project), 2019-Present **Children's Book Author + Publisher**

Author and creator of multilingual children's book series for blended/stepfamilies. Management of accompanying blog, social media channels and website. Self-published via Amazon KDP and Ingram Spark.

CONSEIL SCOLAIRE PROVIDENCE (school board), 2012-2014 **Educational Assistant + Supply Teacher**

Various educational assistant positions ranging from kindergarten to grade 8 levels. Supply teaching in multiple elementary and high schools in London, Ontario.

MODUS MEDICAL DEVICES (contract), 2010 **French Translator + Interpreter**

Translation and interpretation of a highly technical, 50-page medical equipment tender for the Centre intégré de cancérologie de Laval (CICL) (CT scan and cancer treatment machine testing equipment). Responsibilities included analyzing information in French, networking with representatives of the cancer center, and translating outgoing communication into French.

BELL CANADA (contract), 2010 **In-House Translator**

Translation of technical documents consisting of training material and software content for a new ticketing system used by Bell Canada's customer service agents. Responsibilities included the translation and revision of documents, as well as organizing and chairing conference calls for the translation team.

ADAMS GLOBALIZATION (contract), 2010 **Technical Translator**

Translation of very large and highly technical aviation documents for a large airplane and turbine manufacturer in the US. Translation done in sections of up to 100,000 words with WordFast TM software.

FANSHAWE TELEVISION + 106.9 X FM RADIO (internship), 2008 **Intern, Television + Radio Marketing**

Responsible of ad space sales for Fanshawe Television (internal college television station) and 106.9 X FM (public radio station). Scheduling and production of television and radio commercials with paid advertisers.